

Poetry with Harps à la Chopin

Bilingual Poetry Readings with Harps Playing Chopin's Melodies for Autumn/Winter



Saul & Irish Harps

Yuriya Kumagai



Michael J. Henshaw



Tomomi Matsuura



Grand Harp

🎻 **Date & Time: Tuesday, November 26, 2019 7 p.m.- 8:30p.m. (Doors Open @ 6:30)** 🎻

🎻 **Venue: Sapporo Tokeidai Hall (cnr. North 1 West 2, Level 2, Historical Clock House 011-231-0838)** 🎻

🎻 **PMF Fund-raising Event ¥1,000 (All proceeds will be donated to Pacific Music Festival)** 🎻

🎻 **Booking Recommended (to be paid at the door) poetry.sapporo@gmail.com 090 8707 2688** 🎻

🎻 **Poems by Yuriya Kumagai (in Japanese & English)** 🎻

“Prologue: I Can Meet Chopin Tonight”, “Rain Drop Prelude,” “My Namer’s Deep Voice”, “Tracing the Memory of His Voice,” “From the Abyss of Time,” “For Winged Lives”, “Footprints on Snow Field,” “Blue Pond: Secret Out,” “Epilogues: Torn Portraits of Chopin & Sand”

🎻 **Chopin’s Piano Pieces Transcribed for Harp: Solo & Accompanied** 🎻

♪Nocturne Op.20 & 9-2, ♪Ballad, ♪Waltz Op66, ♪Rain Drop Prelude, ♪Fantasie ♪Album Leaf ♪Etude Op.10-3 (Farewell) ♪ Lullaby

🌟 **Yuriya Kumagai (Reading & Singing on Harp, Interpreting)**

Born in Sapporo, lived in the U.S.A. as a child, later in Australia and England. She is a conference interpreter and literary translator. professor at Sapporo University. As a performance poet, she has performed internationally at poetry festivals and poets’ congresses and held poetry recitals. She is a winner of several poetry prizes and author of 7 books of poetry. She will read and sing to her own accompaniment on the harp. She was an Official Interpreter for PMF 1990 - 2010. She is a Fellow of PMF Supporters’ Association and a translator/editor of *Untold Story of PMF*.

🌟 **Michael Henshaw (Guest Reader)**

Born in California, USA. He is a lecturer of EFL at the Faculty of Veterinary Medicine, Hokkaido University. His research fields include global intellectual history and corpus linguistics. As part of media and communication activities, he has also been a narrator for “Wild Hokkaido” (NHK World) and a radio DJ. His performance as a guest reader for “Bilingual Reading on Harps for Hokkaido’s 150th Anniversary” received high acclaim.

🌟 **Tomomi Matsuura (Guest Harpist)**

She is an award-winning, highly acclaimed harpist. Studied at Tokyo University of Arts (BA) and Queensland Conservatorium Griffith University (MA). Former member of The Queensland Orchestra. Winner of the Japan Harp Contest (Advanced Category), Philip Power Harp Scholarship Competition and its Best Performance Award. She currently performs as a soloist as well as a member of orchestras. She was a member of PMF Academy Orchestra 1998.

Organizer: Yuriya Kumagai’s Research Office, Sapporo University

Supporting Organizations: PMF Supporters’ Association, City of Sapporo, Hokkaido Museum of Literature, Sapporo International Communication Plaza